



UEFA.direct

N° 108 – 05/2011

La saison des trophées

Sommaire

Tour final M21 au Danemark

4

Du 11 au 25 juin, le Danemark accueillera les huit finalistes du Championnat d'Europe M21 2009-11. Angleterre, Belarus, Danemark, Espagne, Islande, République tchèque, Suisse et Ukraine se disputeront la succession de l'Allemagne, éliminée dans la phase de qualification.



Finale juniors européennes

6

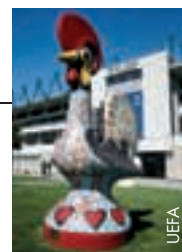
Le titre M19 féminin sera attribué en Italie où huit équipes lutteront pour la couronne européenne du 30 mai au 11 juin.



Le Portugal accueille la Coupe des régions de l'UEFA

7

Le 11 mai, un tirage au sort a réparti en deux groupes les huit finalistes de la Coupe des régions de l'UEFA. Le tournoi se disputera en juin au Portugal.



Montesilvano remporte la Coupe de futsal de l'UEFA

8

Pour sa première participation à la compétition, l'équipe italienne d'ASD Città di Montesilvano a réussi un coup de maître en remportant la finale à Almaty face au Sporting Clube.



Nouvelles des associations membres

16

En supplément

A l'heure où l'Europe fête la Journée du football de base de l'UEFA, *UEFA Grassroots Newsletter* revient sur l'atelier de travail qui a réuni les spécialistes des associations nationales européennes à Noordwijk, aux Pays-Bas.



Couverture

En éliminant Benfica en demi-finale, le SC Braga a réussi à accéder à sa première finale interclubs européenne, celle de la Ligue Europa de l'UEFA à Dublin, qui, en même temps, était la première finale européenne entre équipes portugaises.

Photo: AFP

AU COEUR DU FOOTBALL



Publication officielle de
**l'Union des associations
européennes de football**

Rédacteur en chef:

André Vieli

Réalisation:

Atema Communication SA, CH-1196 Gland

Impression:

Artgraphic Cavin SA, CH-1422 Grandson

Délai rédactionnel de ce numéro:

12 mai 2011

Les opinions exprimées dans les articles signés ne reflètent pas nécessairement le point de vue officiel de l'UEFA. La reproduction d'articles, d'extraits ou de toute information publiés dans UEFA direct est autorisée, à condition que la source soit indiquée.

UEFA

Route de Genève 46
CH-1260 Nyon

Suisse

Tél. +41 848 00 27 27

Fax +41 848 01 27 27

www.Uefa.com

Courriel: uefadirect@uefa.ch

Pour que le football reste un jeu

Dans l'édition de mai 2009 de la publication que vous tenez entre vos mains, nous exposons les 11 valeurs que l'UEFA entend respecter et promouvoir. Je désire donner un petit coup de projecteur sur l'une d'entre elles en particulier, le respect.

Il semble avoir la particularité d'être extrêmement inflammable dès que se répand le feu de la passion, et se consume si vite qu'on a souvent tendance à l'oublier. Si, à tête reposée, il est effectivement facile de professer le respect de l'adversaire, de l'arbitre, du public et du jeu, il n'en va souvent pas de même dans le feu de l'action.

C'est particulièrement visible dans ces fins de saison qui concentrent diverses compétitions nationales et supranationales. La pression du résultat, du budget et des fans révèle les failles invisibles, et quand éclate la colère, certains acteurs de notre sport donnent parfois d'eux un spectacle qui n'est pas celui pour lequel nous faisons tous ces efforts.

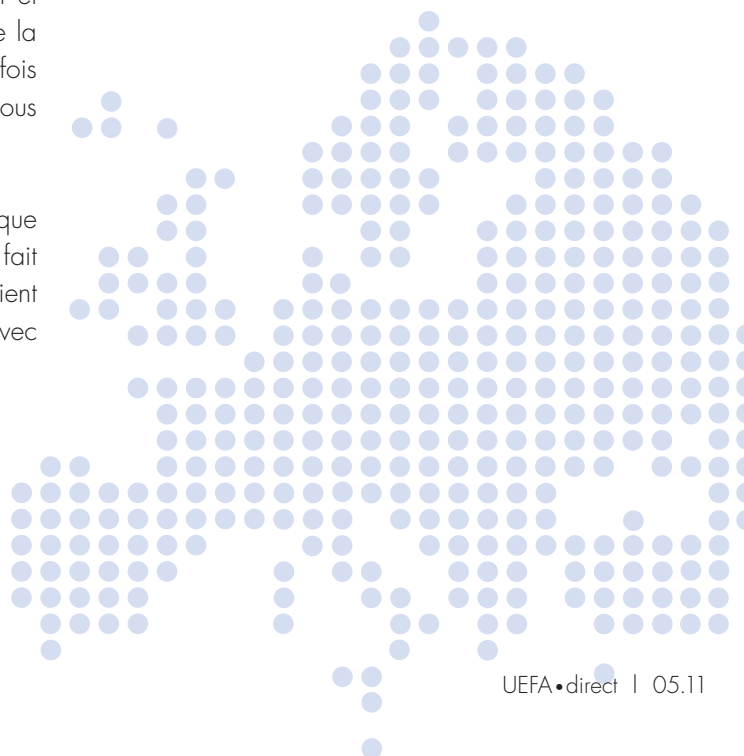
C'est pourtant justement dans ces moments-là que devrait se révéler la force de caractère, celle qui fait les grands joueurs et les grands clubs, qui ne se noient pas dans les flots de l'émotion, mais y naviguent avec

calme et dignité. L'entre-saison qui s'annonce me paraît propice à méditer ces aspects de notre sport, pour qu'il garde son caractère familial et universel.

L'UEFA peut promouvoir le respect sur et autour des terrains. Elle peut également montrer l'exemple. Mais pour créer une vraie dynamique, il faut que le message soit porté par l'ensemble de la famille du football. Le mot respect ne doit pas uniquement être imprimé sur les maillots des joueurs, il doit être gravé dans nos esprits!



Gianni Infantino
Secrétaire général de l'UEFA



Une compétition très exigeante

Les sept équipes qui ont franchi le cap des qualifications pour atteindre le tour final du Championnat d'Europe des moins de 21 ans qui se déroulera au Danemark peuvent considérer qu'elles ont déjà réalisé un exploit.



Pour la première fois, les 53 associations membres de l'UEFA ont toutes participé à la compétition et on peut se faire une idée du niveau d'exigence qu'elle a représenté puisque l'Allemagne, tenante du titre, et l'Italie, cinq fois championne, ont été éliminées.

Trois seulement des pays qui ont disputé le tour final de 2009 en Suède – Belarus, Angleterre et Espagne – sont à nouveau là pour briguer le trophée.

Les qualifications ont commencé le 27 mars 2009 – trois mois avant que l'Allemagne batte l'Angleterre 4-0 en finale de l'édition 2007-09 – et 234 matches ont été disputés avant que les participants au tour final soient connus près de 19 mois plus tard. Assuré de sa place en tant que pays hôte, le Danemark a regardé comment l'Angleterre, le Belarus, l'Espagne, l'Ukraine, l'Islande, la République tchèque et la Suisse se sont frayé un chemin durant la phase de groupes avant de remporter les matches de barrage.

Quatre sites

Le tour final aura lieu dans la partie occidentale du pays, sur la péninsule du Jutland, avec des matches qui se dérouleront à Aarhus, Aalborg, Viborg et Herning. Aarhus est la plus grande ville du Jutland et un centre culturel prospère avec ses théâtres et son université. Avec une population de 311 000 habitants, c'est la deuxième plus grande ville du Danemark. Aalborg, une ville animée de près de 200 000 habitants, s'enorgueillit de la plus longue rue du Danemark pour la vie nocturne – la Jomfru Ane Gade – et est certaine d'être une destination populaire parmi les supporters. Viborg est célèbre pour sa cathédrale et son centre historique tandis que Herning est la « capitale de la lande » du Jutland central.

L'intérêt local pour le tour final est saisissant avec près de 1 000 personnes ayant proposé d'offrir leur temps pour un grand nombre de tâches afin de garantir le succès de la manifestation. L'excitation va monter d'un cran le 1^{er} juin quand les sélections définitives seront communiquées et que les préparatifs commenceront sérieusement.

Le Danemark est déterminé à exploiter l'avantage de jouer à domicile. Ces dernières années, le soutien du public local a certainement insufflé à la nation hôte un véritable élan. En 2007, encouragés par une multitude de supporters, les Pays-Bas avaient été la troisième

nation, après l'Angleterre et l'Italie, à défendre avec succès le trophée. Puis, en 2009, la Suède a fait frissonner tout un pays avec son football offensif et exubérant avant de s'incliner face à l'Angleterre en demi-finale après les tirs au but.

Témoin de l'engouement suédois en 2009, l'entraîneur du Danemark, Keld Bordinggaard, a bon espoir que son équipe se mettra également en évidence. « Nous avons besoin de ce supplément que le public peut nous donner. Ce n'est pas une coïncidence si les pays hôtes ont bien réussi ces dernières années. Nous comptons et espérons les imiter. Nous avons vu ce que la Suède a fait et nous voulons tenter de faire la même chose ici. »

Avec une équipe qui alignera probablement de nombreux internationaux du calibre de Christian Eriksen, Simon Kjær et Mathias 'Zanka' Jørgensen, le Danemark pourrait effectivement aller loin.

Coup d'envoi le 11 juin

Le Danemark affrontera la Suisse, l'Islande et le Belarus dans le groupe A pendant que le groupe B opposera l'Angleterre, la République tchèque, l'Ukraine et l'Espagne. Le coup d'envoi du tournoi sera donné le 11 juin quand le Danemark affrontera la Suisse et que le Belarus jouera contre l'Islande, la finale se disputant quinze jours plus tard à Aarhus, dans le plus grand des quatre stades, le 25 juin.

Sur les huit finalistes, seule l'Angleterre (deux fois), l'Espagne (deux fois) et la République tchèque (une fois) ont déjà remporté le titre, tandis que l'Islande a atteint le tour final pour la première fois. L'équipe d'Eyjólfur Sverrisson a assommé l'Allemagne, tenante du titre, durant la phase de groupes, s'imposant 4-1 à domicile et obtenant le match nul 2-2 à l'extérieur; elle ne sera pas à prendre à la légère au Danemark. Avec probablement sept titulaires qui ont déjà évolué au





L'Angleterre (Connor Whickham, en blanc) et l'Islande (Finnur Orri Margeirsson) participeront toutes deux au tour final après s'être affrontées en mars en match amical.

Getty Images

sein de l'équipe A, elle dispose de beaucoup d'expérience et de confiance pour bien faire, après avoir terminé la phase de qualification en ayant marqué le plus grand nombre de buts, soit 33.

Sur le plan individuel, le meilleur marqueur du tour qualificatif a été Tomáš Pekhart dont les neuf buts ont aidé la République tchèque à se qualifier pour le tour final en étant la seule équipe invaincue. Ayant uni leurs efforts avec l'Islande pour éliminer l'Allemagne dans le groupe 5, les Tchèques ont de bonnes raisons de voir se réaliser leur espoir de soulever le trophée pour la première fois depuis 2002.

La phase de groupes a réservé son lot de surprises et les matches de barrage se sont révélés tout aussi captivants. Le Belarus a réussi l'exploit du tour en gommant un déficit de deux buts après le match aller pour éliminer l'Italie après prolongations tandis que l'Ukraine a repoussé un enthousiasmant retour du champion de 2006 et 2007, les Pays-Bas, pour se qualifier grâce à la règle des buts marqués à l'extérieur. L'Espagne, la République tchèque et la Suisse ont toutes marqué cinq fois sur les deux matches, la Suisse se révélant trop forte pour le demi-finaliste de 2009, la Suède. L'Angleterre a été poussée dans ses ultimes retranchements par la Roumanie avant d'assurer sa présence dans le tour final tandis que l'Islande a battu deux fois l'Ecosse.

Festival de jeunes talents

L'entraîneur de l'Angleterre, Stuart Pearce, a réalisé le remarquable exploit de qualifier son équipe pour le tour final pour la troisième fois de rang et, après avoir atteint la demi-finale en 2007 et la finale en 2009, il n'a qu'une seule chose à l'esprit: «*Je veux gagner la finale*», a-t-il déclaré.

Bien sûr, le tournoi sera une démonstration des jeunes talents qui formeront la colonne vertébrale des équipes A du continent dans les années à venir. Et comme les années passées où des joueurs comme Raul Gonzalez, Petr Cech et Luis Figo ont embelli le tour final, la génération de 2011 va certainement faire monter les pulsations.

Le fait que l'Espagne aura probablement dans ses rangs, avec Javi Martinez et Juan Mata, deux joueurs ayant remporté la Coupe du monde montre à quel point cette compétition est importante pour les vedettes de demain tandis que Jack Wilshere pourrait faire la différence pour l'Angleterre après avoir sans la moindre peine fait le saut avec le FC Arsenal et l'équipe A d'Angleterre ces douze derniers mois.

Qualification pour les Jeux olympiques

Avec également une qualification pour les Jeux olympiques à la clé, l'enjeu n'aurait pu être plus élevé et pour ceux qui sont concernés, le coup d'envoi est attendu avec une vive impatience. «*Nous attendons ce moment avec impatience depuis longtemps*», a affirmé le défenseur central du Danemark, Jørgensen. «*Ce sera énorme pour nous, cela ne fait aucun doute. C'est la plus grande manifestation de football qui ait jamais eu lieu sur sol danois*». ●

➔ <http://fr.uefa.com/under21>

Lutte ouverte en Italie

Le début du mois de juin est aussi celui de la saison des vacances dans la région d'Emilie-Romagne, au nord-est de l'Italie, mais pour près de 200 visiteurs, il ne sera pas question de relaxation mais de lutte pour la conquête du trophée du Championnat d'Europe féminin M19.



Certains sont plus familiarisés avec ledit trophée que d'autres. L'Allemagne était déjà le pays phare dans la période de quatre ans où la compétition était encore le Championnat d'Europe M18 et elle a continué à être la nation la plus brillante après le passage en M19, en 2001. Aucune équipe ne peut s'enorgueillir d'un meilleur palmarès que ses trois titres dans une compétition qui compte six vainqueurs différents en neuf saisons.

Le dernier d'entre eux, la France ne défendra pas son titre après avoir échoué face à une prometteuse équipe des Pays-Bas lors du second tour qualificatif. La Norvège a réglé son compte à l'Angleterre, victorieuse en 2009 et deuxième la saison dernière, et, de même que les jeunes Néerlandaises, elle peut avoir l'impression d'avoir été défavorisée lorsque le tirage au sort du 14 avril l'a placée avec l'Allemagne et l'Espagne dans le groupe B.

Nouvel entraîneur pour l'Allemagne

L'Allemagne aura de vieux comptes à régler, notamment avec l'Espagne. En 2004, la Roja l'avait battue 2-1 avant d'enlever le titre, un résultat d'autant plus étonnant que six jours plus tôt elle s'était inclinée 0-7 en match de groupe.

Bettina Wiegmann, qui dirige l'équipe en raison du congé de maternité de Maren Meinert, a fait ses premiers pas comme entraîneur après une carrière de joueuse qui lui a valu 154 sélections en équipe nationale, quatre EUROs féminins et la Coupe du monde féminine. En Italie, Bettina Wiegmann souligne que «l'objectif principal de l'Allemagne est de former des joueuses pour l'équipe A», bien qu'elle ajoute: «S'il y avait une chance d'obtenir un titre, nous ne dirions pas non.»

Promouvoir le football féminin

L'Italie tient également à impressionner en son fief, en réitérant son succès d'il y a trois ans quand elle avait remporté sa première couronne européenne. Même si les résultats des matches amicaux n'ont pas été favorables, la capitaine Martina Rosucci, seule rescapée de 2008, affirme que les «Azzurine» «peuvent répéter ce miracle – et c'était un miracle – si nous sommes capables d'atteindre à nouveau le même niveau d'intensité.»

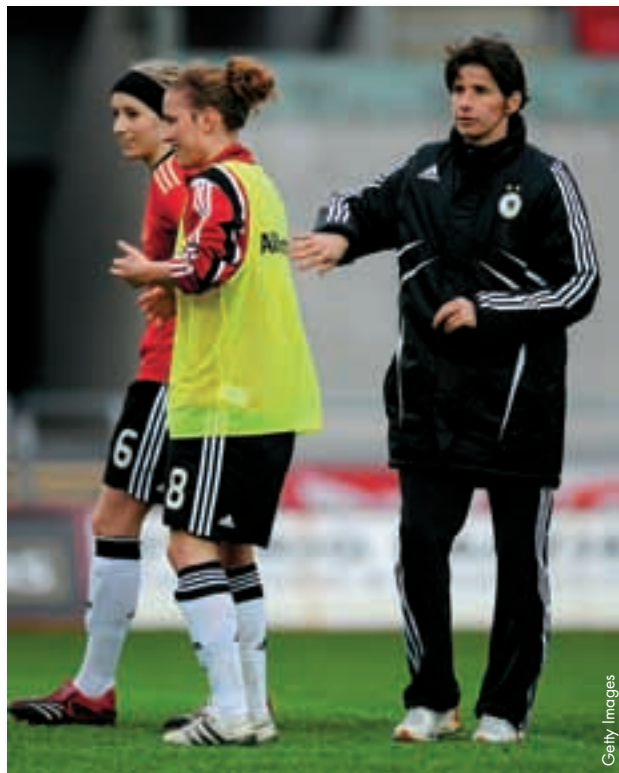
L'équipe de Corrado Corradini commencera sa campagne le 30 mai contre le gagnant de 2005, la Russie, et devra également s'expliquer, dans le groupe A, avec la Suisse et la Belgique qui s'est qualifiée en tant que meilleure deuxième. Directeur du tournoi, Stefano Balducci, un ancien journaliste qui a aidé à organiser

l'Open italien de tennis avant de rejoindre la Fédération italienne de football (FIGC) en 1992, espère que pour la sauvegarde de l'intérêt local, l'équipe hôte «atteindra au moins les demi-finales» et que le nombre de spectateurs sera à la hauteur des deux dernières années, où des records ont été battus – 8000 personnes s'étaient déplacées pour l'un des matches d'ouverture l'an passé. Il relève aussi: «Nous avons consenti beaucoup d'efforts pour promouvoir le football féminin et ce tournoi peut permettre aux gens de se familiariser avec lui.»

Finale à Imola

Cela se fera directement sur les lieux des matches, à Rimini, Cervia, Bellaria et Imola ainsi que lors des manifestations organisées dans le cadre du tournoi. La principale d'entre elles est un projet pour les entraîneurs soutenu par la FIGC dans le cadre du programme Hat-Trick de l'UEFA, qui proposera quatre jours de cours pour 140 entraîneurs de tous niveaux.

Tout sera dit le 11 juin à Imola, jour de la finale retransmise en direct sur Eurosport. Ce n'est qu'ensuite que les pensées iront où elles voudront – aux vacances peut-être. ● → <http://fr.uefa.com/womensunder19>



Bettina Wiegmann a pris le relais de Maren Meinert à la tête de l'équipe allemande.

Le Portugal attend les finalistes



Trente-neuf associations nationales ont été représentées à la 7^e Coupe des régions de l'UEFA par une sélection de joueurs amateurs. Après un tour de qualification et un tour intermédiaire, huit équipes ont obtenu leur qualification pour le tour final, qui a été confié à l'un des finalistes, le Portugal. On relèvera qu'il a fallu recourir au tirage au sort pour départager, dans le groupe 5, la sélection de Belgrade et celle du Sud-Ouest de la Bulgarie, à égalité parfaite après leurs trois matches de groupe. Le sort a favorisé la première citée.



La Coupe des régions à l'heure du fair-play au terme du match entre les Allemands du Wurtemberg et les Espagnols de La Gallega dans un minitournoi du tour intermédiaire joué à Malte.

Le Portugal est représenté dans cette édition de la compétition par la sélection de Braga – finaliste en 2001 – et c'est donc dans cette région, le Minho, au nord du pays, que le tour final se disputera du 21 au 28 juin.

Le tirage au sort pour la formation des deux groupes du tour final a eu lieu le 11 mai au Colunata de Eventos de Braga, avec l'aide du légendaire Eusebio, et a donné le résultat suivant:

Groupe A: Braga (Portugal), Zlin (République tchèque), Yednyst Plysky (Ukraine), Wurtemberg (Allemagne);

Groupe B: Région Sud (Russie), Belgrade (Serbie), Ankara (Turquie), Leinster & Munster (République d'Irlande).

Les rencontres de groupes se joueront du 21 au 26 juin dans les stades de Fão, du 1^{er} mai à Braga, de Vila Verde et de Cidade de Barcelos. C'est ce dernier qui accueillera la finale le 28 juin.

Parmi les associations nationales représentées dans ce tour final, celle de République tchèque est la seule à avoir déjà conquis le titre, en 2001, grâce à la sélection de Moravie centrale. La Turquie, elle, participera pour la première fois à un tour final de la Coupe des régions de l'UEFA. ●

Attribution des billets de l'EURO 2012

En un mois, du 1^{er} au 31 mars, 12 149 425 demandes de billets pour l'EURO 2012 sont parvenues à l'UEFA par la voie de son site UEFA.com.

La demande excédant largement l'offre, il a fallu recourir à un tirage au sort pour attribuer les billets. L'opération a demandé l'aide d'un ordinateur surpuissant, installé au siège de l'UEFA à Nyon, et a pris quatre jours, sous le contrôle d'un huissier de justice.

Les gagnants ont été informés par courriel. ●

Coupe du monde des moins de 17 ans au Mexique

Le Championnat d'Europe des moins de 17 ans, qui se jouait en mai en Serbie, devait désigner les six équipes européennes qui, un mois plus tard, allaient se rendre au Mexique pour y jouer la Coupe du monde de cette catégorie d'âge.

Les trois premiers de chaque groupe ont obtenu leur qualification, soit le Danemark, l'Angleterre, la France, les Pays-Bas, l'Allemagne et la République tchèque.

Les représentants des autres continents sont, pour l'Afrique: Burkina Faso, Congo, Côte d'Ivoire, Rwanda; pour l'Asie: Australie, Japon, Ouzbékistan, RDP de Corée; pour l'Amérique du Centre, du Nord et les Caraïbes: Canada, Etats-Unis, Jamaïque, Mexique, Panama; pour l'Amérique du Sud: Argentine, Brésil, Equateur, Uruguay; pour l'Océanie: Nouvelle-Zélande.

Le tirage au sort pour la formation des six groupes de quatre équipes a lieu le 17 mai. Les rencontres se joueront dès le 18 juin dans les villes de Morelia, Monterrey, Pachuca, Torreon, Queretaro, Guadalajara et Mexico où le Stade aztèque abritera la finale et le match pour la troisième place le 10 juillet. ●

Finales Interclubs

A Dublin comme à Londres, les trophées des compétitions interclubs ont été confiés en avril aux maires des deux cités en attendant d'être remis aux capitaines des équipes victorieuses de la Ligue Europa, puis de la Ligue des champions de l'UEFA. ●



Michel Platini avec le maire de Londres, Boris Johnson.

De la tête, du cœur et des jambes

La chaîne montagneuse d'Alatau qui constitue l'impressionnante toile de fond de la ville d'Almaty n'était pas, à la fin d'avril-début de mai, le seul spectacle imposant dans la plus grande ville du Kazakhstan, puisque celle-ci a accueilli la phase finale de la Coupe de futsal de l'UEFA.



Après une compétition qualificative de trois tours (préliminaire, principal et Elite), un peloton de 48 clubs a été réduit à quatre équipes – et ce quart s'est affronté au palais des sports de Baluan Sholak lors des demi-finales du vendredi 29 avril et de la finale ainsi que du match pour la troisième place le dimanche 1^{er} mai.

Les opérations ont commencé par une rencontre palpitante entre le club hôte, Kairat Almaty, et Sporting Clube de Portugal, tous deux tentant de faire mieux qu'une demi-finale obtenue dans une édition précédente.

Le Sporting d'Orlando Duarte s'est imposé 3-2 avec des buts en deuxième mi-temps de Divanei et de Caio Japa (2) après une lutte âpre et épique qui vit la valeureuse équipe de Kairat reprendre un moment espoir grâce à deux buts inscrits sur le tard par Leo Santana. Pour Kairat, c'était le quatrième revers en demi-finale.

Ensuite, le tenant du titre, le SL Benfica, a affronté l'ASD Città di Montesilvano C/5, nouveau venu dans la Coupe de futsal. Les hommes de Fulvio Colini ont confirmé leur statut d'équipe surprise de la compétition en mettant un terme au règne des champions d'Europe.

Le but de Leandro Cuzzolino a donné aux Italiens une précieuse avance qu'ils ont défendue face à une pression soutenue. Cristian Borruto et le gardien Stefano Mammarella ont scellé le succès de leur équipe 3-0,

privant Benfica, dirigé par Paulo Fernandes, d'une finale entièrement portugaise contre ses voisins du Sporting.

Prix de consolation

Ville de près de deux millions d'habitants, Almaty s'est profilée comme un centre commercial sur la Route de la Soie à destination et en provenance de la Chine; pour la finale du dimanche, l'objet en jeu était un trophée à attribuer pour la dixième fois. Et la médaille de bronze n'était pas non plus à sous-estimer.

En l'occurrence, Kairat a obtenu le prix de consolation en s'imposant 5-3 aux tirs au but après un match nul 3-3 palpitant avec Benfica. L'équipe locale bénéficia d'un soutien total de son public mais l'avantage que lui avaient octroyé en première mi-temps Santana et Sidnei Silva fut balayé par des buts de Joel Queiros, Gonçalo et César Paulo. Kairat égalisa tardivement par Felipe puis s'imposa dans l'épreuve des tirs au but grâce à la réussite d'Anderson après que Marinho eut manqué la transformation de son penalty pour les champions sortants.

Comme en 2009, la valeureuse équipe de Barbosa a donc enlevé la troisième place. Une deuxième ovation allait suivre un peu plus tard quand le dynamique numéro 4 brésilien Leo Santana fut désigné meilleur marqueur du tournoi avec trois réussites.

L'ASD Città di Montesilvano célèbre son premier titre européen.





Benfica n'a pu défendre son titre et a été battu par Kairat Almaty dans le match pour la médaille de bronze.

Un sixième vainqueur

Et puis ce fut la finale après laquelle Montesiilvano a inscrit pour la première fois son nom sur la Coupe de futsal de l'UEFA après avoir battu Sporting 5-2, les deux équipes disputant la première finale de leur histoire. Les hommes de Colini ont concentré leurs armes sur une défense obstinée et du sang-froid à la finition pour triompher d'une seconde équipe de Lisbonne en trois jours et les buts de Hernan Garcias, Adriano Foglia (2), Fabricio Calderolli et Cuzzolino ont fait que les deux buts inscrits tardivement par Leitao pour Sporting sont restés sans effet. Montesiilvano est devenu ainsi le sixième club à soulever le trophée – et, en même temps, cela a permis au futsal italien de prendre place au tableau d'honneur aux côtés de l'Espagne, de la Belgique, de la Russie et du Portugal.

Comme il l'avait fait durant la semaine face aux médias, l'entraîneur Colini a minimisé l'exploit tactique qui a permis de l'emporter sur Benfica puis sur Sporting, attribuant simplement le premier triomphe de l'Italie en Coupe de futsal de l'UEFA aux «têtes, cœurs et jambes» de son équipe. Il a déclaré: «Nous avons une force formidable dans nos têtes, nos cœurs et nos jambes et remporter une finale avec trois buts d'écart, sans doute contre les favoris, est un grand exploit. Nous pratiquons un marquage homme à homme de sorte que quand l'adversaire attaque, il n'y a jamais un homme libre avec lequel il puisse jouer. Nous exerçons un pressing individuel sur les équipes et chacun de nos garçons est très fort dans les duels. C'est difficile de nous battre.»

L'entraîneur du Sporting, Orlando Duarte, admettait que c'était l'équipe la mieux organisée qui s'était imposée. «Notre adversaire a marqué cinq buts en ne s'étant créé que très peu d'occasions, a-t-il souligné, tandis que nous avons eu beaucoup de possibilités et n'avons inscrit que deux buts. Mais les Italiens étaient très bien organisés. Nous ne cherchons pas d'excuses – positionnés simplement, ils ont bien joué, ils étaient mieux organisés, ils étaient plus efficaces et, en fin de compte, ils ont mérité leur succès. Comme ils étaient superbement organisés et fort défensivement, nous n'avons pas fait aussi bien que nous aurions pu le faire en attaque.»

L'homme de la finale de Montesiilvano, le meneur de jeu argentin international Garcias, parlait plutôt avec effusion de la joie ressentie lors de cette manifestation,

en confiant au site Internet de l'UEFA: «Le niveau de la compétition, l'atmosphère étaient semblables à ce qu'on retrouve en Coupe du monde. Les équipes étaient vraiment fortes. Tant du point de vue du niveau de jeu que de l'organisation, cette compétition a atteint au moins le niveau d'une Coupe du monde.»

Du futsal de grande classe

Ce qui est certain, c'est que les spectateurs du palais des sports de Baluan Sholak ont assisté à une démonstration de futsal de grande classe. Le cinquième tour final de la compétition réunissant quatre équipes a peut-être



Scène de la finale entre Sporting Clube de Portugal et Città di Montesiilvano.

été une édition de qualité exceptionnelle, d'après l'entraîneur de Kairat, João Carlos Barbosa: «La qualité du futsal européen ne cesse de s'améliorer et ce pas seulement en raison de la présence des joueurs brésiliens. Il y a également beaucoup de bons joueurs en Europe – dans des pays tels que l'Espagne et la Russie.»

«Je dirais que depuis que je suis à Kairat, c'est la compétition la plus équilibrée qu'il y ait eu – les quatre équipes étaient vraiment fortes.»

Il y avait des sommets à escalader au pied de la chaîne montagneuse d'Alatau et les joueurs ont su se montrer à la hauteur, tous comme les organisateurs. ●

RÉSULTATS

29.4.2011 – Demi-finales

Sporting Clube de Portugal – Kairat Almaty 3-2

SL Benfica – ASD Città di Montesiilvano C/5 0-3

1.5.2011 – Match pour la 3^e place

Kairat Almaty – SL Benfica 3-3, 5-3*

* tirs au but

1.5 2011 – Finale

Sporting Clube de Portugal –
ASD Città di Montesiilvano C/5 2-5

Fair-play dans le sport comme dans la vie quotidienne

Le projet Comenius consacré au fair-play et au respect dans le sport et dans la vie (cf. *uefadirect* N° 96) se déroule avec succès et, en 18 mois, des écoles de huit pays y ont travaillé et ont participé aux cinq des six réunions prévues au programme.

Les objectifs fixés ont déjà été atteints en grande mesure; les élèves ont acquis une vision européenne sur la violence, ils ont identifié, placé sur leur «blog» et analysé des épisodes de violence et de fair-play; ils ont développé leurs compétences de communication et leurs talents linguistiques et ils ont élargi leur horizon culturel à travers les visites des villes et des pays qui ont organisé des réunions, sans oublier l'amitié liée entre eux. Le «blog» créé ne remportant pas de grand succès auprès des jeunes, les professeurs du Technicum Noord d'Anvers (Belgique) ont lancé l'idée d'une page «Facebook», qui a suscité un majeur intérêt de la part des élèves engagés dans le projet. Ils ont participé aussi avec enthousiasme au concours pour dessiner la mascotte incarnant le projet et ils ont élaboré les règles de conduite du décalogue de fair-play. En guise de récompense, les plus méritants ont fait partie de leurs délégations respectives pour les rencontres de Sandanski et d'Anvers.

Image globale

Après l'analyse, en mars 2010 à Izmir, d'un questionnaire adressé aux élèves, une réunion à Sandanski (Bulgarie), au début de mai, a permis de dresser une image



Remise du ballon dédié par le Président de l'UEFA à la gagnante du concours de dessin pour la mascotte.

générale de la perception qu'ont les jeunes du fair-play dans les stades et dans la vie. Les objectifs principaux de la réunion de septembre à Anvers ont été la désignation du vainqueur du concours de dessin, des activités sportives d'une grande diversité et la réalisation de vidéos consacrées aux aspects du fair-play dans le sport et dans la vie, activités dans lesquelles les jeunes se sont pleinement engagés. Le concours de dessin pour la mascotte du projet a été remporté par Indre Burnekaitem, une élève lituanienne, qui a eu en plus l'inspiration de commander à une entreprise de son pays un modèle qui a suscité l'unanimité de la part des délégations présentes; elle a été aussi récompensée en recevant le ballon officiel de la Ligue des champions, offert par l'UEFA et signé par le Président Michel Platini. Les jeunes se sont aussi affirmés en mettant en scène leurs idées pour les vidéos illustrant différents moments de fair-play dans le sport et dans la vie. Cette réunion reste donc la plus laborieuse pour les jeunes, qui en ont été les «acteurs» principaux.

Décalogue de fair-play

Le changement des dates et l'inversion des deux dernières réunions du projet ont porté leurs fruits et le meeting de Paredes de Coura (Portugal), du 13 au 19 mars, a confirmé le grand succès de la rencontre d'Anvers. C'est là qu'a été établi le décalogue de fair-play auquel chaque école a porté sa contribution. Les 10 règles choisies sont:

1. Suivez toujours les règles!
2. Respectez vos opposants/adversaires!
3. Soyez honnêtes et corrects!
4. Soyez un joueur d'équipe/mettez vos qualités au service de l'équipe!
5. Acceptez les autres opinions!
6. Dites non à la drogue!
7. Ne discriminez pas!
8. Soyez vous-mêmes/authentiques dans toutes les situations!
9. Découvrez une nouvelle chance dans toute épreuve!
10. Savourez le jeu, non seulement la victoire!



Les participants devant l'Hôtel de Ville d'Anvers.

Chaque règle sera illustrée par deux photos et on aura donc un diaporama du décalogue. Chaque école sélectionnera des photos pour une ou deux règles en choisissant parmi les photos prises durant les cinq réunions déroulées.

La délégation lituanienne a apporté les mascottes commandées par l'école portugaise et tout le monde a apprécié la justesse de la décision prise à Anvers. La délégation de Hunedoara a aussi présenté aux collègues deux produits dérivés – fanions brodés et écharpes avec le dessin de la mascotte aux couleurs nationales –, un troisième (des porte-clés) étant en cours de réalisation. Les produits finaux seront donnés aux participants du projet, aux jeunes et aux responsables de chaque ville représentée.

Cette séance a aussi permis de définir les objectifs de la dernière réunion du projet, du 9 au 13 mai à Olsberg, en Westphalie, et d'en discuter certains aspects pratiques.

Aspect culturel

La partie interculturelle a été très riche en visites à des lieux de grande réputation, tels que le site archéologique d'Ephèse, l'agora, le temple de la déesse Athena, la Maison de la Vierge et de celle de Kemal Atatürk (à Izmir et dans les environs), les monastères de Rila et de Melnik, les richesses architecturales d'Anvers et de Bruxelles, les jolies villes de Bansko, Blagoevgrad, Porto, Paredes de Coura, Monção, Melgaço, Guimarães, Braga,

St-Jacques de Compostelle, Baiona, ainsi que les musées de Sandanski, d'Izmir et de Paredes de Coura (où les participants ont pu assister à une démonstration pratique d'une activité traditionnelle). La partie officielle des réunions a été bien remplie par les visites aux mairies, aux départements d'Education et de Sport de quelques villes et par la visite au Parlement européen, à Bruxelles. Les organisateurs bulgares et portugais ont introduit une note de grande originalité en produisant de superbes spectacles durant les rencontres de Sandanski (spectacle multilingue) et de Paredes de Coura (musique et danses africaines).

Très intéressantes se sont aussi révélées les visites aux installations sportives – le Complexe Kemal Atatürk (Izmir), qui a accueilli l'Universiade en 2005, le stade de Sandanski et l'impressionnant Axa Stadium (Braga). Toutefois, les délégations n'ont plus eu la possibilité de suivre des rencontres de football, comme cela avait été le cas à Izmir (Karsiyaka), en mars 2010; le programme prévoyait certes un match du championnat de Belgique à Anvers, mais la rencontre a été renvoyée au lendemain, jour du départ des délégations!

La réunion d'Olsberg mettra un terme à une collaboration de cinq ans pour les écoles de Roumanie, d'Italie et de Paredes, déjà engagées dans un précédent projet, mais l'amitié et l'entente qui se sont forgées et développées laissent envisager une nouvelle collaboration dans les années à venir... ●

George Gîscă

Revitaliser la réflexion sur le football de base

La ville côtière hollandaise de Noordwijk a accueilli, du 12 au 14 avril, le 9^e Atelier de travail de l'UEFA sur le football de base.



Le programme de 27 heures a illustré la diversité des activités groupées sous l'appellation «football de base» et les progrès réalisés depuis que des rencontres de ce type ont été organisées pour la première fois. Pas moins de 35 associations membres avaient délégué des spécialistes du football de base – chose inimaginable il y a une dizaine d'années. Seules quatre associations nationales ne sont pas encore membres de la Charte du football de base de l'UEFA mais elles ont toutes présenté une demande d'adhésion.

Différents aspects

La diversité de la rencontre fait qu'il est difficile de la résumer en quelques mots – et certains des sujets sont abordés de manière plus approfondie dans la «Grassroots Newsletter» jointe à cette publication. Il suffit de dire que les sujets allaient du football handisport aux valeurs sociales et aux activités de football de base associées aux grands événements tels que les finales des deux grandes compétitions interclubs à Dublin et à Londres, sans oublier le tour final des M21 au Danemark. Certains des participants se sont même laissés convaincre de braver le vent de la mer du Nord pour une séance consacrée au football de plage.

Le deuxième matin, deux autres aspects chers à l'UEFA ont été mis en exergue par Mark Milton, président de la fondation «Education 4 Peace», qui a expliqué comment le football pouvait être utilisé utilement dans l'enseignement des connaissances de la vie, et l'Anglais Robin Russell, qui a rapporté comment des bénévoles pouvaient être attirés dans le football de base et aidés à apporter des contributions de premier ordre. Cela concordait avec la gratitude exprimée par Michel Platini lors du Congrès de l'UEFA «aux éducateurs et bénévoles qui (...) sont des millions à s'investir par passion et amour du football». Le Président de l'UEFA avait aussi réaffirmé que le football de base faisait partie des valeurs essentielles de l'UEFA.

Main dans la main

Les mots clés de l'atelier de Noordwijk étaient «promotion et progrès» – et il s'est révélé très tôt que les deux éléments étaient inextricablement entremêlés. La Fédération de football des Pays-Bas (KNVB) a non seulement rappelé que les Néerlandais étaient d'excellents organisateurs mais elle a aussi été à la hauteur de sa réputation de fédération novatrice en présentant une série de séances qui ont indiqué le chemin à suivre, du football de base au sommet de la pyramide. Elle a également montré dans quelle mesure les clubs amateurs et les clubs professionnels pouvaient travailler main dans la main pour offrir du football à tout le monde et pour développer le type de talent qui peut réussir aux plus hauts niveaux du football.

Le KNVB a été aidé dans sa tâche par le club professionnel d'AZ Alkmaar et par l'un des principaux clubs amateurs des Pays-Bas, Rijnsburgse Boys. Le deuxième après-midi, les participants ont été conduits à Rijnsburg pour observer une série d'activités de football de base auxquelles s'adonnaient 3000 filles et garçons sur les terrains naturels et artificiels du club. Il eût été difficile de faire mieux pour donner un aperçu des standards de référence. «Un paradis du football de base», a relevé le directeur technique de l'UEFA, Andy Roxburgh. On pourrait en dire autant d'un atelier qui a indiscutablement atteint ses objectifs: inspirer un plus grand élan et à revitaliser les efforts qui sont investis actuellement dans le football de base. ●



Les participants de l'atelier de travail sur le football de base.

Formation pour les experts en sécurité

La Commission des stades et de la sécurité travaille, conjointement avec ses partenaires du groupe de réflexion de l'UE sur la sécurité liée au football, à un projet destiné à garantir la sécurité lors de l'EURO 2012 en Pologne et en Ukraine.

Ce projet a été lancé dans la première quinzaine d'avril à Londres où se sont tenues deux séances de formation de cinq jours, suivies par plus de 50 officiers de police et professionnels de la sécurité venus des villes hôtes de l'EURO 2012 et considérés comme des personnes clés dans la gestion de la sécurité lors du tournoi de l'an prochain. L'objectif du programme est de développer chez les participants la conscience des défis que propose une telle manifestation. Présentations multimédias, observations pratiques et environnement d'apprentissage interactif sont les moyens choisis pour y parvenir et pour plonger les participants dans des scénarios aussi réalistes que possible et tester leurs capacités de réaction.

Des séances seront encore organisées régulièrement jusqu'au coup d'envoi du tournoi et ce programme formera le fondement d'un programme de formation policière paneuropéen pour le football, financé par la Commission européenne avec le soutien de l'UEFA. ●

Programme d'échanges d'étudiants

Les efforts de l'UEFA visant à assurer la qualité de la formation des entraîneurs en Europe ont franchi une nouvelle étape lors de la première semaine de mai, avec le lancement officiel d'un programme innovant d'échanges d'étudiants qui avait reçu l'aval du Comité exécutif de l'UEFA.



Les candidats à la licence Pro à l'exercice sur le terrain de Colovray. UEFA

L'objectif de ce projet est d'offrir aux étudiants en licence Pro la possibilité d'effectuer des échanges de connaissances au niveau international et d'avoir un accès direct aux tuteurs et aux contenus de l'UEFA, dans le cadre de leur formation. Le premier cours pilote s'est déroulé au siège de l'UEFA, à Nyon.

Des étudiants en licence Pro de la République tchèque, de Pologne et d'Écosse ont participé à ce cours de quatre jours sous la direction des responsables de la formation des entraîneurs.

L'entraîneur et technicien anglais expérimenté Howard Wilkinson a été désigné pour coordonner l'événement en tant que directeur du cours, et l'ancien international anglais Gareth Southgate a partagé avec les participants son expérience du passage du jeu au management.

L'UEFA organisera le deuxième cours pilote pendant la première semaine du tour final du Championnat d'Europe des moins de 21 ans au Danemark. Des étudiants de l'Association danoise de football seront rejoints par des visiteurs de Finlande, de Norvège et de Suède. Les étudiants auront l'occasion d'observer plusieurs matches du tour final des M21. ●

EN DIRECT DE BRUXELLES

Les temps ne sont pas faciles pour l'Union européenne. Le sentiment d'eurosepticisme de même que les partis politiques anti-UE gagnent du terrain, ce qui a été le cas encore tout récemment lors des élections générales finlandaises.

Il est bien connu que, quand les temps sont durs, les électeurs se préoccupent bien plus des sujets qui sont proches de leur pays que de la politique étrangère ou de la solidarité financière envers les autres pays.

Ce contexte pourrait-il représenter une chance pour le sport? Les politiciens pourraient-ils tourner leur attention vers des domaines moins lourds pour un changement? Les électeurs pousseraient-ils un soupir de soulagement si, au lieu d'une économie morose, le présentateur des actualités leur parlait de football? N'arrivant pas à prendre des décisions dans des secteurs politiques clés, les politiciens pourraient saluer la chance qui s'offre à eux de tourner leur attention vers des domaines nouveaux, plus «légers», tels que le sport. Et si les électeurs ont peut-être perdu la foi en les hommes politiques, cela ne sera jamais le cas pour leur équipe de football.

La compétence de l'UE dans le sport est légère malgré l'émotion avec laquelle été accueilli le nouvel article du traité spécifiquement consacré au sport. Selon l'article 165 du Traité de Lisbonne, le rôle de l'UE est simplement de «soutenir, coordonner et compléter» l'action des Etats membres – nettement moins imposant que, par exemple, en matière de politique monétaire ou de concurrence où l'UE a une compétence exclusive pour légiférer. L'une des plus grandes batailles auxquelles l'UE doit faire face cette année touche aux négociations concernant le budget. Pourtant, le sport ne doit même pas entrer dans l'équation: il n'y a pas de budget spécifique de l'UE pour le sport.

Mais peut-être que le sport n'est pas seulement une option légère. Il pourrait aussi fournir à l'Europe le dénominateur commun, l'identité commune qu'elle semble avoir perdue. Les identités des Européens sont de nos jours fragmentées; elles sont un mélange d'éléments locaux, régionaux et nationaux. Ces mélanges polymorphes ne sont souvent pas présents au niveau politique mais sont mieux représentés dans le sport. A l'instar de Dirk Kuyt du FC Liverpool, un jeune professionnel néerlandais travaillant à Liverpool et y ayant terminé ses études pourrait se sentir autant citoyen de Liverpool qu'un ressortissant né sur place. Le sport réussit donc à marier les identités locales et régionales avec les identités nationales: en regardant un match de Ligue des champions de l'UEFA, un supporter français pourrait encourager une équipe espagnole ou anglaise, par exemple, mais pour les compétitions réservées aux équipes nationales, porter le maillot tricolore.

L'UEFA le sait bien, elle qui organise à la fois des compétitions nationales et des compétitions interclubs et est donc en contact avec tout le spectre des allégeances et identités nationales, régionales et locales. Nous nous préparons déjà pour l'EURO 2012, le nec plus ultra du talent du football européen. Les équipes nationales participant à la compétition sont rivales mais sont unies par un dénominateur commun – l'euroanéité – peut-être pas politiquement mais en tout cas du point de vue sportif. ●

Un match de football par jour durant tout un mois

Thomas Rensen, un spécialiste en communication néerlandais de 29 ans, a suivi 32 matches de football en 31 jours dans toute l'Europe. Voici le récit de l'expérience de ce passionné de football.

» Tout à coup j'y songe. Où est mon passeport? Je l'avais montré au stadier de San Siro quelques heures plus tôt. Mais après...? Oh non, je l'ai perdu. Est-ce la fin de mes 31 matches en 31 jours? Je prévois actuellement d'aller en Suisse pour assister au match Bâle-Grasshoppers mais sans passeport, c'est impossible. Est-ce la fin de mon aventure d'un match de football par jour? Non. Parce qu'en Europe, il y a tellement de matches chaque jour qu'il est possible d'établir un plan de secours en l'espace de quelques secondes. Aussi vais-je à Monza (près de Milan), prends un passeport de secours et comble mon retard avec un match à Karlsruhe.

» Deux semaines après cet incident, j'ai vu mon 32^e et dernier match: Chelsea-Tottenham, le derby londonien. En quittant le stade, j'ai jeté un regard rétrospectif. Ce fut un mois extraordinaire. Les 31 derniers jours, j'ai vu 32 matches dans 18 pays de toute l'Europe. Au total, j'ai vu 93 buts. Et je ne l'ai pas fait parce que j'ai perdu un pari ou parce que je voulais figurer dans le célèbre *Guinness Book of Records*, mais bien parce que j'aime assister à des matches de football dans un stade. C'est tellement mieux qu'à la télévision.

» Ce projet m'est venu à l'esprit il y a deux ans. J'ai toujours voulu utiliser InterRail et parcourir l'Europe en train pendant un mois. Et je voulais vivre cette aventure en avril ou en septembre, de manière à pouvoir assister à quelques matches dans des compétitions à l'étranger. Et tout à coup ce projet a pris plus d'ampleur... Serait-il possible de voir un match de football par jour durant tout un mois? On a toujours dit qu'il y avait un match chaque jour mais est-ce vrai? Et est-il possible d'établir

un programme qui donne suffisamment de temps pour voyager en train entre les matches? La réponse à toutes ces questions est oui.

Championnat d'Europe M17

» Mon voyage a commencé en Belgique pour le match décisif du tour Elite du Championnat d'Europe M17 entre l'Angleterre et l'Espagne. Un choc entre deux des meilleures équipes juniors d'Europe, une seule d'entre elles pouvant se qualifier pour le tournoi final. Un magnifique début pour le voyage de ma vie. Mais qui regarder? «*Quels sont vos meilleurs joueurs?*», ai-je demandé à un dirigeant anglais. «*Ils sont tous bons*», a-t-il répondu. «*Ils sont trop jeunes pour qu'on en choisisse déjà un.*» Pendant le match, on pouvait voir les influences des équipes nationales sur ces équipes juniors. L'Espagne jouait de manière chatoyante, avait des qualités individuelles et aimait courir avec le ballon. Les joueurs anglais avaient plus souvent recours aux longues balles, jouant de manière plus directe, et lisaient mieux les passes de leurs adversaires. L'Angleterre a remporté le match 2-1. Après la partie, je suis tombé à nouveau sur le dirigeant. «*Je vous avais dit qu'ils étaient tous bons!*»

Moments forts

» J'ai vu beaucoup de matches formidables et j'ai pris du plaisir à chacun d'entre eux mais il y a eu bien sûr quelques moments forts. Le match entre West Ham United et Manchester United, par exemple. West Ham mena rapidement 2-0 grâce à deux pénalités mais perdit logiquement 2-4, à la suite d'un hat-trick de Wayne Rooney. Le match de coupe au Liechtenstein fut un autre moment fort. Non pas que le match entre USV Eschen/Mauren et le FC Balzers fut un grand match mais parce qu'on pouvait sentir que les joueurs se battaient pour l'honneur national. D'ordinaire, ils évoluent en championnat suisse contre des clubs suisses mais dans cette compétition, seuls des clubs du Liechtenstein sont autorisés à participer. Et les sept clubs de ce pays d'Europe y participent. USV s'est imposé mais a perdu la finale contre Vaduz vers la fin du mois. Un moment fort auquel l'on pouvait s'attendre a été le match entre Schalke 04 et Internazionale en Ligue des champions de l'UEFA. J'ai assisté à ce match aux côtés d'un dentiste allemand grand supporter de Schalke. Son cabinet dentaire est même bleu et blanc, rempli de souvenirs de supporter. Schalke a remporté le premier match 5-2 et gagné également le match retour 2-1. Le dentiste était aux anges. Mais le lendemain matin, sa bonne hu-



Thomas Rensen affiche le programme: un match par jour durant 31 jours réussis.



Le Stade olympique de Berlin avait fait le plein pour la rencontre entre Hertha Berlin et Paderborn 07 en deuxième Bundesliga.

Photos: T. Rensen

meur avait disparu. Parce qu'il ne s'était à aucun moment attendu à ce que Schalke 04 se retrouve en demi-finales et qu'il avait déjà réservé ses vacances. Et cela voulait dire pour lui, pas de demi-finale...

First Vienna

»Du petit stade de Proleter Novi Sad avec 100 supporters au gigantesque Stade olympique de Berlin plein à craquer, cet exercice consistant à sauter d'un stade à l'autre et à voir autant de stades en une période aussi courte a été une expérience marquante. Le plus beau stade est, à n'en pas douter, celui du FC First Vienna en Autriche. Le club le plus ancien du pays joue à la «Hohe Warte». Pendant des années, ce fut le stade national. Le premier match sur ce terrain fut disputé en 1899 et, en 1921, il fut rénové pour devenir le stade le plus moderne du monde. Et il existe toujours. Le nombre record de spectateurs est de 82 000. En fermant les yeux, on peut encore les voir et les entendre. Portant des chapeaux, fumant des cigares et ne cessant d'encourager les joueurs. Mais à vrai dire les tribunes sont couvertes d'herbe, d'arbres et de fleurs. On peut encore se promener jusqu'au quatrième niveau d'où les joueurs paraissent minuscules et on jouit d'une vue magnifique sur Vienne. Et c'est aussi le fief du club le plus ancien du pays. De la nouvelle tribune de 500 places, les gens peuvent y voir à l'œuvre First Vienna. J'ai assisté au quart de finale de la Coupe d'Autriche. Pour la première fois depuis des années, ce club a atteint ce stade de la compétition mais, malheureusement, le SV Kapfenberger s'est imposé après une palpitante dernière minute. First Vienna a manqué la transformation d'un penalty durant les arrêts de jeu, après quoi le SV Kapfenberger a fini par inscrire le 0-2.

Partout la même chose

»Je ne m'attendais pas à voir une grande différence entre les supporters de Stockholm et ceux de Milan. Ou de Zagreb. Ou de Willem II Tilburg. Et j'avais raison. Le football est une langue internationale que tout le monde

pratique. Tous les supporters encouragent leur club, veulent impressionner l'adversaire par leurs chants et fustigent l'arbitre quand ils perdent. Que vous soyez au Luxembourg ou en France, en Allemagne ou au Pays de Galles. Ce n'était pas hors-jeu, le carton rouge n'était pas justifié et les arrêts de jeu auraient dû être plus longs.

Et maintenant qu'en estil après un mois de football ? Suis-je las du football ? Ai-je besoin d'une pause estivale ? Non. J'ai de nouvelles équipes à suivre (First Vienna, Bangor City et Monza par exemple) et je ne peux plus attendre de voir la finale de la Ligue des champions à la télévision. Parce que le football européen est tout simplement magnifique.» ●

LE PARCOURS

31.3	Mol, Belgique	Angleterre-Espagne M17
1.4	Bangor, Pays de Galles	Bangor City-Prestatyn Town
2.4	Londres, Angleterre	West Ham-Manchester United
3.4	Berlin, Allemagne	Hertha BSC-Paderborn 07
3.4	Wolfsburg, Allemagne	Wolfsburg-Eintracht Francfort
4.4	Stockholm, Suède	Djurgardens-AIK
5.4	Copenhague, Danemark	BK Skjold-GBA
6.4	Dresde, Allemagne	Dynamo Dresde-RW Erfurt
7.4	Vyle Theroux, Belgique	Vyle Theroux-Spa
8.4	Altach, Autriche	Rheindorf Altach-Gratkorn
9.4	Zagreb, Croatie	Dinamo Zagreb-Lokomotiva
10.4	Novi Sad, Serbie	Proleter Novi Sad-Mladost
11.4	Prague, République tchèque	Sparta Prague-Slavia Prague
12.4	Eschen, Liechtenstein	USV Eschen/Mauren-Balzers
13.4	Gelsenkirchen, Allemagne	Schalke 04-Inter
14.4	Eindhoven, Pays-Bas	PSV-Benfica
15.4	Metz, France	Metz-Clermont
16.4	Milan, Italie	AC Milan-Sampdoria
17.4	Monza, Italie	Monza-La Spezia
18.4	Karlsruhe, Allemagne	Karlsruhe SC-Augsburg
19.4	Vienne, Autriche	First Vienna-Kapfenberger SV
20.4	Genk, Belgique	KRC Genk-Club Brugge
21.4	Freiburg, Allemagne	SC Freiburg-Hannover
22.4	Differdange, Luxembourg	Differdange-Hamm
23.4	Tilburg, Pays-Bas	Willem II-AZ
24.4	Auxerre, France	Auxerre-Lens
25.4	Cologne, Allemagne	Fortuna-Germania Windeck
26.4	Maribor, Slovénie	Maribor-Koper
27.4	Szolnok, Hongrie	Szolnoki-Vasas
28.4	Zurich, Suisse	FC Zurich-Neuchâtel Xamax
29.4	Reims, France	Reims-Dijon
30.4	Londres, Angleterre	Chelsea FC-Tottenham Hotspur

Autriche
www.oefb.at

Nouveau sponsor pour la Coupe d'Autriche

Depuis le 5 avril, Samsung est le sponsor principal de la Coupe de la Fédération autrichienne de football (ÖFB), laquelle se déroulera, à partir des quarts de finale de la saison en cours, sous le nom de «ÖFB-Samsung-Cup». Il en sera de même jusqu'à la saison 2013-14 incluse.

Le président de l'ÖFB, Leo Windtner, se réjouit beaucoup de ce nouveau partenariat: «La Coupe d'Autriche est l'une des compétitions les plus riches en tradition dans le football international. Le fait d'être parvenu à s'attacher le concours de l'une des entreprises les plus novatrices et les plus importantes est une nouvelle étape dans nos efforts pour conférer à la Coupe une place



Le nouveau logo de la Coupe nationale.

encore plus importante au sein de la famille rouge-blanc-rouge.»

Le directeur général de l'ÖFB, Alfred Ludwig, est convaincu également que la compétition a un très bel avenir devant elle: «Après la pause qui a suivi l'année de l'EURO 2008, la coupe est devenue nettement plus attrayante, en particulier du point de vue financier. Nos efforts pour qu'un nouveau départ soit véritablement pris au début de la saison 2009-10 ont été payants. Le nouveau logo, la nouvelle coupe, le slogan facile à retenir «Des buts pour l'Europe» ainsi que la nouvelle présentation d'en-

semble ont été très bien accueillis par toute la famille du football.»

Dans le premier match disputé sous la nouvelle appellation, l'attrait de la coupe s'est une fois de plus vérifié, l'équipe de deuxième division d'Austria Lustenau ayant balayé à l'extérieur le club comptant le plus grand nombre de succès en coupe (27 titres), Austria Vienne, sur la marque absolument sensationnelle de 4-0. On attend maintenant avec impatience la finale qui se déroulera le 29 mai dans la capitale fédérale!

● Peter Klingmüller

Azerbaïdjan
www.affa.az

La Coupe scolaire prend de l'ampleur

Le projet de Coupe scolaire a été introduit par la Fédération azérie de football (AFFA) en 2010. Le principal objectif de ce projet est de renforcer et d'accroître la popularité du football junior dans tout le pays de même que de promouvoir un style de vie sain et une certaine qualité de vie parmi les enfants. La Coupe scolaire organisée pour le quatrième degré d'élèves de 15 écoles secondaires a commencé au début d'avril dans le quartier de Sabayil de la ville de Bakou, capitale de l'Azerbaïdjan.

Le deuxième groupe participant à cette coupe a engagé 15 écoles secondaires du quartier de Binagadi de Bakou. En tout, près de 250 enfants ont participé à la compétition suivie également par des parents ainsi que d'autres écoliers et des enseignants. Tous les enfants ont fait montre de leur esprit combatif et, étonnamment, de qualités techniques d'un haut niveau. Il est prévu qu'à



Un vif succès pour la Coupe scolaire.

l'avenir la Coupe scolaire intègre toutes les écoles de Bakou et d'autres écoles du pays.

L'AFFA s'est toujours efforcée de faire davantage pour le développement du football de base. C'est ainsi qu'avec l'aide du ministère de l'Éducation, elle continue à organiser des cours pilotes spéciaux pour les

élèves sur le thème «Leçons de football dans les écoles». Ce projet a été lancé il y a deux ans et il se poursuit avec succès.

L'AFFA soutiendra toujours tous les efforts visant à accélérer le développement du football junior dans le pays.

● Ulviyya Najafova

Belarus
www.bff.by

Nouveau président pour la fédération

Le 22 avril, la Fédération de football du Belarus (BFF) a tenu son assemblée annuelle ordinaire. Ces assises n'avaient pas seulement pour objet d'analyser la saison écoulée, les réalisations et les améliorations à apporter. Le président Gennady Nevyglas a, en effet, présenté sa démission et passé en revue les résultats de ses huit ans à la tête de la BFF. Il a également présenté le rapport du Comité exécutif.

L'assemblée a accueilli deux invités de marque: Grigory Surkis, représentant l'UEFA, et Eva Pasquier, de la FIFA. Le premier a loué le développement du football au Belarus, en relevant que l'assemblée était empreinte de fair-play et de respect, et a souhaité à l'équipe nationale du Belarus de se qualifier pour l'EURO 2012.

L'un des principaux points à l'ordre du jour a été l'élection du président. Le seul candidat était Sergey Rumas – vice-premier ministre du pays. Il a été élu à l'unanimité. Sergey Rumas est né le 1^{er} décembre 1969. Il est banquier de profession et spécialiste en finances. Il a occupé plusieurs postes élevés dans le milieu bancaire. En décembre 2010, il a été nommé vice-premier ministre du Belarus.

Dans son discours, Sergey Rumas a souligné l'importance du développement du football junior, amateur ainsi que du football de base. Il a aussi apporté son soutien au projet de candidature du Belarus en vue d'accueillir la finale de la Ligue Europa de l'UEFA après la construction du nouveau stade.

Lors de cette journée, l'assemblée a également procédé à l'élection des nouveaux membres du Comité exécutif.

● Yulia Zenkovich



Sergey Rumas, le nouveau président de la BFF.

Steven Martens nouveau secrétaire général

Steven Martens officie depuis le 2 mai en qualité de secrétaire général de l'Union royale belge de football (URBSFA). Sa désignation avait été officialisée le 26 janvier, mais Steven Martens ne pouvait débiter dans ses nouvelles fonctions qu'à compter de la date précitée afin de respecter les engagements professionnels qui étaient les siens.

Steven Martens, qui est né le 25 mai 1964, est un personnage bien connu du paysage sportif belge et plus particulièrement dans le tennis puisqu'il fut notamment capitaine de l'équipe nationale belge de Coupe Davis (2001-05) et de celle de Fed Cup (1993-98).

Ses faits d'armes dans le tennis belge ne s'arrêtent pas là puisqu'il fut également directeur technique de la Fédération flamande de tennis entre 2005 et 2006, après avoir été coordinateur technique du centre de formation au sein de cette même fédération et après avoir officié comme entraîneur de joueuses et de joueurs de renommée tels que Sabine Appelmans, Kim Clijsters, Justine Henin, Xavier Appelmans, Kim Clijsters, Justine Henin, Xavier Appelmans ou encore Olivier Rochus.

A compter de 2007, Steven Martens eut pour ambition d'élargir ses horizons en acceptant de devenir directeur sportif de la Fédération britannique de tennis dans le but de moderniser ce sport et de faire en sorte qu'il soit bien représenté au Royaume-Uni.



Steven Martens (à gauche) et le président de l'URBSFA, François De Keersmaecker, lors de la présentation officielle.

Par le biais de cette fonction, laquelle fut couronnée de succès, il eut également l'occasion de travailler directement avec environ 130 collaborateurs, ce qui lui sera des plus utiles dans ses nouvelles attributions.

Bien évidemment, Steven Martens, dont la connaissance de différentes langues constitue un atout indéniable, connaît mieux le tennis que le football, et ce même s'il pratiqua le sport au ballon rond durant sa jeunesse, mais il maîtrise parfaitement les arcanes du sport de haut niveau. Il arrive assorti d'idées nouvelles qui lui permettront d'œuvrer pour poursuivre la modernisation du football belge et continuer à améliorer le mode de fonctionnement de notre fédération.

Bref, l'Union belge se réjouit de pouvoir compter sur les services d'un élément de sa trempe et est persuadée que sa réussite sera à la hauteur des attentes élevées qui entourent son arrivée.

● Pierre Cornez

Un nouveau titre pour le FC APOEL

La participation de nos jeunes joueurs aux championnats nationaux de football de base de la saison 2010-11 a été bien plus importante que prévu.

De novembre 2010 à avril 2011, sept championnats de football de base de différentes classes d'âge (1998-2004) ont été organisés sur toute l'île avec une participation totale de plus de 250 équipes juniors! Sur la base des chiffres officiels de notre association, plus de 5000 enfants ont participé d'abord à une compétition au niveau régional puis à une autre au niveau national, à Nicosie.

Entre-temps, à quatre matches de la fin du championnat, le FC APOEL Nicosie a conquis le titre national, le 21^e de son histoire.

En ce qui concerne les compétitions de football féminin, le FC Apollon Limassol est parvenu cette année à réaliser le doublé.

Dans notre championnat de première division de futsal, le FC Omonia Nicosie a remporté le championnat national tandis que le deuxième rang est revenu à Ararat.



Une participation réjouissante aux championnats de football de base.

Enfin, pour la troisième saison de rang, nous avons organisé la coupe pour les équipes de troisième et de quatrième divisions. C'est Ethnikos Assias qui a conquis le trophée en s'imposant 1-0 en finale contre Enad Polis Chrysohou.

● Kyriakos Giorgallis

Un débat fructueux

La Fédération écossaise de football (SFA) a rompu avec la tradition en conviant des invités issus du milieu du football à prendre part à un forum de discussion lors de la séance de son Comité exécutif.

Stewart Regan, directeur de la SFA, est résolu à mener à bien les réformes recommandées dans le rapport d'Henry McLeish et la décision de faire intervenir des représentants indépendants au Comité exécutif s'est révélé un immense succès.

«Je crois qu'il est important qu'en tant qu'instance dirigeante du football écossais, nous prenions en compte et représentions tous les partenaires du football», a déclaré Stewart Regan. «Le débat a été encourageant et nous espérons que le Comité exécutif pourra se transformer en un forum de discussion pour tous les sujets qui touchent au football écossais.»

Mark Hovell, juge principal à la Cour d'arbitrage du sport, et Fraser Wishart, directeur de l'Association des footballeurs professionnels d'Ecosse (PFA), se trouvaient parmi les invités et tous deux ont donné une présentation sur la question du jour: «Les affaires disciplinaires du football peuvent être traitées par les autorités du football sans qu'une intervention judiciaire soit

nécessaire: cela est-il une utopie sur le marché actuel du football?»

La question a été suscitée par la récente tendance des clubs à recourir à des avocats pour les représenter dans les questions disciplinaires.

Derrick Brown, de la Fédération de football de Fife, Michael Johnston, président de Kilmarnock, et Andrew Waddell, de la Ligue de football écossaise de l'Est, se sont également exprimés en faveur de cette tendance.

Parmi les participants se trouvaient aussi Alan Harris, président de Supporters Direct, Gavin McLeod, directeur du sport handicap écossais, et Roddy Forsyth, président de l'Association écossaise des journalistes de football.

Tous les participants ont admis que le débat avait été fructueux et qu'il représentait l'avenir.

«Nous salvons l'occasion d'avoir pu faire entendre nos points de vue et, pour nous en tant que représentants des joueurs de football, de pouvoir contribuer au débat sur des sujets qui concernent l'ensemble du football écossais», a déclaré Fraser Wishart. «J'ai trouvé que ce débat valait vraiment la peine et que l'échange de vues était utile pour accroître la compréhension des rôles de tous les partenaires au sein du football. J'ai bon espoir que ce sera la première étape d'un nouveau mandat pour le Comité exécutif de SFA.»

● Darryl Broadfoot



Six des invités à la réunion du Comité exécutif de la SFA.



France
www.fff.fr

Chambéry en finale de la Coupe de France!

Premier au tableau d'honneur 2010-11 qui récompense les petits Poucet de la Coupe de France, l'équipe du SO Chambéry (CFA 2) a été conviée par la Fédération française de football (FFF) à assister à la finale, le 14 mai au Stade de France. Une quinzaine de jeunes licenciés du club savoyard ont également assisté à cette soirée de rêve.

« Cette invitation nous est allée droit au cœur », confie David Guion, le coach du SOC. « Les joueurs sont très fiers d'avoir été choisis. Nous sommes également heureux d'avoir pu emmener les petits avec nous. Ils ont eu la chance d'accompagner les pros sur le terrain avant le coup d'envoi, c'est extraordinaire! Notre souhait était de voir notre réussite rejaillir sur l'ensemble du club. Il se réalise aujourd'hui. Cela rejoint notre philosophie, tournée vers le partage. »

Stoppés en quarts de finale par Angers (L2), les Savoyards sont entrés dans l'histoire de la Coupe après avoir éliminé trois formations de L1 d'affiliée (Monaco, Brest et Sochaux). Un exploit inédit pour des amateurs. Toutefois, du magnifique parcours de son équipe, le technicien retient avant tout les « émotions » partagées. « La communion avec le public, les joueurs et le staff a été totale. Je suis devenu entraîneur pour vivre ce type de moments. Cette performance est incontestablement le plus grand souvenir dans ma carrière. »

Aujourd'hui, la joie n'a toujours pas laissé place aux regrets. « Nous savions que nous n'irions pas au bout, ce qui rendait chaque victoire plus belle encore », se remémore l'ancien directeur du centre de formation de Saint-Étienne. « Nous visons dorénavant la montée en CFA. La Coupe nous aide beaucoup dans cet objectif. Grâce à elle, nous savons que nous sommes capables de grandes choses. »

● Pierre Bougeois



Une scène de joie souvent répétée par les joueurs de Chambéry en Coupe de France de cette saison.



Géorgie
www.gff.ge

Succès du projet «Ballon d'école»

La Fédération géorgienne de football (GFF), en coopération avec l'Association de football de rue, la municipalité de Tbilissi et le ministère de l'Éducation et de la Science de Géorgie, a mené à bien le projet «Ballon d'école» entre 2006 et 2010. En 2006, seules les écoles publiques de Tbilissi étaient engagées dans le tournoi et 2000 élèves seulement y avaient participé. Le succès et le développement du projet a augmenté l'échelle du tournoi et couvert toute la Géorgie, si bien que quelque 13 000 écoliers de 10 à 13 ans y participent chaque année. Cette année, la société Coca-Cola est devenue le sponsor officiel du tournoi.

L'inauguration du tournoi a été suivie par le président de la GFF, Zviad Sichinava, et les représentants de la fédération. Elle a également été suivie par le premier vice-président de l'UEFA, Senes Erzik, le ministre du Sport et des questions liées à la Jeunesse, Lado Vardzelashvili, ainsi que d'autres dirigeants. Le vice-président de l'UEFA a salué la participation des enfants au tournoi et a officiellement donné le coup d'envoi du tournoi.

La première journée du tournoi a vu les écoles de la région de Vake jouer les unes contre les autres au stade «Irao». Le tournoi se terminera à la fin de juin. La finale se disputera le 29 juin. Les vainqueurs choisiront entre les tournois internationaux de Cologne (Allemagne), de la Costa Brava (Espagne) et de Sardaigne (Italie) et se déplaceront en été pour participer à l'un d'entre eux.

● Tata Burduli



Senes Erzik salue les jeunes participants.



Grèce
www.epo.gr



Les bénévoles en compagnie du président de la Fédération grecque, Sofoklis Pilavios, dans la tribune du stade Georgios Karaiskakis après le match Grèce-Pologne.

Equipe nationale de bénévoles

A la suite des recommandations de l'UEFA, l'un des programmes les plus intéressants et innovants qu'ait conçus et lancés la Fédération hellénique de football (EPO) en 2011 a été le programme de bénévolat. L'équipe nationale officielle des bénévoles a été créée et a effectué ses débuts le 29 mars lors du match Grèce - Pologne. Trente-cinq bénévoles enthousiastes de tous âges ont aimablement offert leurs services dans les domaines opérationnels suivants: services aux spectateurs, services du protocole, billetterie, marketing, opérations liées aux médias et au match.

La procédure de formation de cette équipe a duré trois mois et a nécessité les étapes suivantes:

– Campagne publicitaire: elle comprenait une importante publicité pour le programme sur le site de la fédération ainsi que sur celui du fan club de l'équipe nationale. La formule de candidature avait été chargée sur le site de l'EPO et toutes les candidatures ont été soumises par voie électronique.

– Procédure de sélection: organisation de séances successives et d'entretiens individuels avec les candidats, avec une brève présentation du programme.

– Procédure de recrutement: faire savoir à tous les candidats s'ils avaient été sélectionnés ou non.

– Procédure de formation: fournir une formation spécialisée générale et sur le terrain.

– Phase de consolidation: établir des contacts fréquents entre l'équipe nationale des bénévoles et l'EPO afin de maintenir l'unité de l'équipe et son esprit entre les matches. Différentes manifestations ont aussi été organisées à cette fin.

La procédure de candidature est encore en cours et de nouveaux entretiens sont organisés. L'équipe nationale des volontaires va croître rapidement et davantage de tâches opérationnelles lui seront prochainement attribuées. Toutefois, la chose la plus importante est d'établir une base de connaissances, de créer un héritage et de permettre efficacement aux supporters de l'équipe nationale de devenir une composante primordiale de la préparation et de la conduite des matches.

● Panos Korkodeilos



Hongrie

www.mlsz.hu

Plus de 8 millions d'euros pour la formation des juniors

Le ministère hongrois des Ressources nationales a fait don de 2,2 milliards de forints (8,1 millions d'euros) pour soutenir le programme de formation des juniors de la Fédération hongroise de football (MLSZ). Comme cela a été dit lors d'une conférence de presse en avril, la plus grande partie de ces fonds ira aux meilleurs centres de formation qui ont un rôle important à jouer dans la formation de l'élite tandis que le solde sera disponible pour de plus petits clubs et écoles dans tout le pays dans le cadre du programme complexe de formation des juniors «Bozsik» de la MLSZ (du nom du milieu de terrain légendaire d'Honved Budapest, qui compte le plus grand nombre de sélections en équipe nationale).

Les clubs et les centres de formation doivent participer à un appel d'offre. Dans le cadre de cette procédure, ils doivent remplir différents critères dans le domaine du football et en dehors de celui-ci, tel l'enseignement. «Nous allons respecter de stricts standards afin de nous assurer



Atila Czene, secrétaire d'Etat, Sándor Csányi, président de la Fédération hongroise, et Tamás Szabo, chef de l'Institut national du sport de la jeunesse.

que n'utiliseront cette aide que les organisations de formation des jeunes remplissant les conditions», a annoncé Sándor Csányi, président de la MLSZ. «Avec un environnement clair et transparent, avec le bon usage de cet argent, nous attendons des progrès tangibles.»

L'ancien international Tibor Nyilasi s'est également exprimé lors de cette conférence de presse. L'actuel directeur sportif de la MLSZ a déclaré que les entraîneurs devaient travailler en étroite collaboration au niveau des juniors pour le bien du football hongrois. «La MLSZ s'assurera que la formation du football se fasse à un haut niveau. Les enfants ont toujours représenté un formidable trésor. De nombreux jeunes sont partis à l'étranger mais nous devons maintenant fournir un soutien professionnel pour qu'ils puissent faire carrière dans notre pays.»

● Márton Dinnyes



Irlande du Nord

www.irishfa.com

Une nouvelle technologie pour les arbitres

La Fédération de football d'Irlande du Nord (IFA) a lancé récemment un projet pilote dans le championnat de «Carling Premiership», afin d'aider les arbitres à accélérer les procédures administratives après les matches.

Traditionnellement, les arbitres rédigeaient leurs rapports de match à la maison et les envoyaient à l'IFA quelques jours après chaque match. Maintenant, en utilisant une tablette Samsung Galaxy de Barclay Communications, ils seront en mesure d'envoyer leurs rapports et les informations sur le match par simple pression d'une touche après le match.

Evoquant le lancement de ce projet pilote, le responsable de la formation des arbitres de l'IFA, Alan Snoddy, a relevé: «Ce nouvel outil simplifiera et rationalisera notre travail et je suis très impatient de voir les avantages que cette nouvelle initiative va nous procurer.»

● Graeme Beggs



Alan Snoddy, responsable de la formation des arbitres (à gauche), en compagnie d'un représentant de Barclay Communications.



Liechtenstein

www.lfv.li

Cours pour entraîneurs

Environ 45 entraîneurs des deux sexes des clubs de football de Liechtenstein ont saisi à la mi-avril l'occasion de suivre une formation continue sous la direction des techniciens de la Fédération de football de Liechtenstein (LFV). Le cours avait pour objectif de faire adhérer les participants à la philosophie du LFV, à savoir de les inciter à travailler au sein de leurs clubs d'après les mêmes principes de base que ceux du LFV. Pour la résumer en une phrase simple, cette philosophie est la suivante: «On doit s'entraîner comme on entend jouer et on jouera comme on s'entraîne!»

Sur le terrain du Sportpark d'Eschen-Mauren, les participants ont d'abord eu droit à une introduction qui leur a présenté les aspects théoriques du travail d'entraîneur de football. Dans la deuxième partie du programme, il s'est agi de mettre en pratique ce qui avait été entendu, sous la direction de l'entraîneur national Bidu Zaugg et de son équipe de techniciens. Comme outil de travail pour l'organisation de l'entraînement et la préparation des matches, tout le monde s'est ensuite vu remettre un volumineux manuel dans lequel les aspects théoriques de l'entraînement et du jeu de même que des exemples pratiques sont démontrés avec clarté.



Formation continue pour les entraîneurs.

● Anton Banzer



Malte

www.mfa.com.mt



Les participants du cours groupés autour du président Norman Darmanin Demajo.

Séminaire sur les terrains naturels et synthétiques

La construction de plusieurs terrains naturels et synthétiques à Malte et à Gozo dans le cadre des programmes d'assistance de l'UEFA nécessite, de la part du personnel spécialisé, un entretien approprié des surfaces de jeu, important pour prolonger la durée de vie des pelouses.

C'est dans cet esprit que la Fédération maltaise de football (MFA) a organisé un séminaire intensif de deux jours pour le personnel travaillant dans le secteur des infrastructures et de la gestion du football. Ce fut l'occasion pour ces personnes d'acquérir des connaissances sur la manière d'entretenir les surfaces de jeu naturelles et synthétiques et de partager ce savoir-faire.

Des experts étrangers ont dirigé le séminaire qui s'est déroulé au centre technique de foot-

ball de la MFA à Ta' Qali. Des spécialistes de l'administration de l'UEFA ont piloté l'équipe de conférenciers parmi lesquels se trouvaient Alan Ferguson, responsable des terrains du FC Ipswich Town, Markus Keller, consultant de l'UEFA pour les terrains synthétiques, Alastair Cox, membre du Panel de l'UEFA s'occupant des terrains synthétiques, et Tero Auvinen, responsable des infrastructures à la Fédération finlandaise de football.

S'adressant aux participants, le président de la MFA, Norman Darmanin Demajo, a parlé de l'importance que son association accordait à un entretien adéquat des installations de jeu et d'entraînement des clubs. Il a déclaré qu'un tel soin garantira la pratique du football dans les meilleures conditions possibles et une plus longue vie pour les surfaces.

● Alex Vella

Moldavie
www.fmf.md

Tournoi de football féminin à Vadul-lui-Voda

Le centre technique des équipes nationales de Moldavie à Vadul-lui-Voda a accueilli le tournoi de football féminin M18 «Martisor». Douze équipes de différentes régions de Moldavie y ont participé dans une atmosphère de fair-play et de cordialité comme le souhaitaient les organisateurs, la Fédération moldave de football (FMF) et la Fédération nationale de football féminin.

Le vainqueur du tournoi a été le Lycée sportif de Chisinau qui, en finale, a battu Gloria Edinet 2-0 après les tirs au but. Dans le match pour la troisième place, l'École des sports de Tiraspol s'est imposée 3-1 après les tirs au but contre UMT Chisinau.

Les récompenses personnelles sont allées à Ana Zatusescaia (Gloria) – meilleure gardienne, Ecaterina Gheruta (Lycée sportif de Chisinau) – meilleure arrière, Anastasia Toma (Lycée sportif de Chisinau) – meilleure marqueuse. Ala Andruh (Gloria) a été désignée meilleure joueuse du tournoi. La cérémonie de remise des prix a eu lieu en présence de



Conclusion du tournoi dans l'allégresse!

FMF

Pavel Cebanu, président de la FMF, de Roman Perciun, président de la Fédération nationale de football féminin, et d'Anatol Teslev, directeur sportif de la FMF. Ils ont remis aux participantes des médailles, trophées et cadeaux bien mérités.

«L'objectif de ce tournoi était de promouvoir le football féminin, de réunir de jeunes joueuses, de leur permettre de se rencontrer et de se faire des amies et tout cela par le biais d'une compétition sportive», a déclaré Pavel Cebanu.

● Service de presse

Pays-Bas
www.knvb.nl

Une nouvelle arbitre assistante dans le football professionnel

Le 8 avril dernier, Nicolet Bakker est devenue la deuxième arbitre assistante engagée dans un match de football professionnel. A 27 ans, elle a assumé ce rôle auprès de l'ancien arbitre international Jan Wegereef lors du match de deuxième division FC Volendam – Fortuna Sittard. L'équipe locale s'est imposée 2-1 et, de l'avis général, Nicolet Bakker a effectué des débuts irréprochables.



Foto: KNVB:INL/Eric Verhoeven

Nicolet Bakker à l'œuvre.

Née à Hoogeveen et fille d'un arbitre amateur, Nicolet Bakker commença elle-même sa carrière comme arbitre amateur. Elle suivit bientôt la filière réservée aux talents de la Fédération néerlandaise de football pour les arbitres assistants. En 2008, elle reçut son badge FIFA comme arbitre assistante internationale dans le football féminin et, à partir de ce moment-là, elle décida de concentrer ses efforts sur une carrière d'arbitre assistante. Sa première récompense fut une participation à la Coupe du monde féminine des moins de 20 ans à Trinité-et-Tobago l'an dernier. Elle n'y fut pas engagée moins de quatre fois, la dernière pour le quart de finale entre le Nigeria et le vainqueur final, la République de Corée.

La première femme à avoir assumé le rôle d'arbitre assistante dans le football professionnel néerlandais fut Sjoukje de Jong en 2001. Skoukje de Jong, enseignante de profession, effectua ses débuts lors du match de deuxième division Go Ahead Eagles – VVV Venlo. Elle ne fut en fonction que pour deux matches professionnels, une blessure ayant écourté sa carrière. Quand elle fut enfin rétablie, elle reprit sa carrière comme arbitre au plus haut niveau du football amateur avec beaucoup de succès.

● Rob de Leede

Monténégro
www.fscg.co.me

Visite particulière pour les petits

Les joueurs de l'équipe nationale du Monténégro Stefan Savic et Petar Grbic ont été les hôtes à Podgorica du Centre de formation et d'entraînement «1^{er} juin» pour enfants nécessitant des soins spéciaux. Un nombre élevé de jeunes ont eu ainsi la possibilité de discuter avec leurs idoles du football et de la vie en général. La visite a été organisée par le département du football de base de la Fédération monténégrine de football dans le cadre du programme «Ambassadeurs du football».

Lors de leur visite, nos joueurs ont signé des autographes et remis de nombreux cadeaux dont des maillots, des ballons, des fanions, des écharpes et des pin's. Le point culminant de la rencontre a été un match de futsal entre les joueurs, «renforcés» par quelques employés de la fédération et personnes du centre, match qui a été remporté par l'équipe locale devant une

centaine de supporters enthousiastes. Malgré leurs problèmes, les enfants ont réussi à marquer quatre buts face à la défense de Stefan Savic.

«Les mots ne permettent pas de décrire comme je suis heureux d'être ici. J'ai apprécié de me retrouver avec ces enfants qui m'ont rappelé à quel point on pouvait apporter de la joie à quelqu'un avec un peu d'attention. Les enfants ont manifesté beaucoup d'amour pour le football et le sport en général de sorte que j'espère que notre visite les encouragera à l'apprécier encore plus à l'avenir. Bien sûr, nous avons prévu le match revanche la prochaine fois que nous viendrons ici», a déclaré Stefan Savic.

Les «Ambassadeurs du football» ont visité plusieurs écoles primaires ces trois derniers mois avec un seul objectif – laisser nos jeunes découvrir la joie et la beauté du football, sans tenir compte de leur âge, de leur sexe ni de leurs capacités physiques et intellectuelles.

● Ivan Radovic



FSCG

Savic et Grbic au milieu d'enfants heureux.

De nouveaux logos

Le nouveau logo de la Fédération polonaise de football (PZPN) a été présenté le 14 avril dernier, au théâtre du Capitole de Varsovie. Le logo a la forme d'un ballon. La partie supérieure représente la tête d'un aigle – symbole de l'identité polonaise et de la fierté nationale. Les deux éléments sont tout aussi importants pour les supporters de football polonais que les couleurs nationales.

Le nouveau logo de la fédération.

Le rouge, complété par un or élégant, s'inspire des meilleures traditions du football représentées dans le type de logo précédent. Le nouveau logo allie modernité et tradition.

La procédure de changement visuel du logo a débuté l'automne dernier. Le concours pour un nouveau logo a vu la participation de sept agences spécialisées dans le concept de marque.

Le dossier envoyé aux agences comprenait des informations sur les insignes utilisés par la PZPN durant ses 90 ans d'histoire de même que sur les symboles utilisés par les autres associations nationales européennes. Après avoir sélectionné les trois meilleures propositions, nous avons décidé d'effectuer une enquête auprès des supporters. Parmi les projets recommandés, le Comité exécutif de la PZPN a choisi en janvier 2011 celui de l'agence SaltPepper.

Ont également été redessinés les logos de la Coupe de Pologne, de l'équipe nationale et des fondations de la PZPN. L'objectif était surtout d'harmoniser et d'organiser l'ensemble de l'identification visuelle de la PZPN.

Jusqu'ici de multiples caractères avaient été utilisés, souvent différents quant à la couleur et au style. L'ancien logo était différent des autres logos comme celui de la Coupe de Pologne, de l'équipe nationale et des tournois pour les enfants.

Il est arrivé que les logos des compétitions n'aient pas été associés au logo de l'organisateur. L'adoption de types de logo au dessin commun sera plus attrayante pour les supporters, les sponsors et les médias.

Depuis le mois d'avril, le nouveau logo est visible sur l'ensemble du matériel professionnel et publicitaire. La mise en page du site Internet et la lettre d'information officielle de la PZPN seront également rafraîchies.

Avec le changement de logo, nous avons lancé une page destinée aux supporters sur Facebook et bientôt il y aura également un canal vidéo sur YouTube.

Nous avons également commencé à travailler sur un fan club officiel. Nous croyons que, grâce au logo moderne, nous pouvons créer une série intéressante de produits destinés aux supporters.

● Agnieszka Olejkowska

Le football des sans-abri au premier plan

Le mois dernier, plus de 300 joueurs de toute la République d'Irlande ont été réunis à Tallaght, à Dublin, pour participer, dans le cadre d'une manifestation exceptionnelle, aux finales du football de rue «Big Issue», la compétition précédant la Coupe du monde des sans-abri.

Afin d'encourager le sens de l'intégration qui est un aspect extrêmement important au sein de ces ligues, 30 équipes de toute l'Irlande, comprenant aussi des joueurs du Ghana, du Nigeria et de l'Afghanistan, se sont affrontées pour la suprématie en faisant montre de magnifiques qualités techniques, d'agilité et de sportivité. C'est finalement la Ligue de rue de St-Catherine de Dublin, WHAD (We have a dream – Nous avons un rêve) qui a enlevé le titre pour la deuxième année de rang.

Lors de la cérémonie de remise des prix, les trophées ont été remis aux joueurs par différentes personnalités dont l'entraîneur de Shamrock Rovers, Michael O'Neill, et des membres du Parlement irlandais et supporters des ligues de rue «Big Issue», Maureen O'Sullivan, Luke «Ming' Flanagan et Mattie McGrath



Les vainqueurs après la remise des prix.

ainsi que le député-maire du comté sud de Dublin, Cathal King.

Ce tournoi sert de base pour sélectionner un groupe de 30 joueurs parmi lesquels sera choisie l'équipe qui représentera la République d'Irlande à la Coupe du monde des sans-abri à Paris en août prochain.

Pour de plus amples informations sur la Ligue de rue et la Coupe du monde des sans-abri, voir le site www.irishstreetleague.com.

● Fran Whearty

Mai est le mois du football junior en Slovaquie

Mai est le mois qui a été choisi pour le tournoi annuel M18 de la Coupe de Slovaquie. Ce tournoi vivra cette année sa 21^e édition et est considéré comme un championnat d'Europe officieux dans cette classe d'âge. Huit équipes disputeront 16 matches dans 15 villes de Slovaquie occidentale. Parmi les équipes participant au tournoi, il y aura une équipe du Japon avec un joueur concerné personnellement par le désastre de mars – il étudie au centre de formation de football de la ville de Fukushima.

Le prochain tournoi est également très important pour les joueurs slovaques et les internationaux juniors. Durant la deuxième moitié de mai, la Slovaquie accueillera le tournoi qualificatif du tour Elite des M19. Le vainqueur se qualifiera pour le tour final du Championnat d'Europe en Roumanie en juillet. Les équipes de Slovaquie, France, Grèce et Belarus se rencontreront au centre national de formation de Senec.

Ces deux tournois seront aussi un très bon et très important test pour le tour final des M17 que la Fédération slovaque de football accueillera en 2013.

● Juraj Curny



L'équipe slovaque des M18.



Suisse
www.football.ch

Camp de repérage pour les Suisses de l'étranger

Après une entrée en matière couronnée de succès l'an passé, l'Association suisse de football (ASF), en collaboration avec Swiss Olympic, organisera du 25 septembre au 1^{er} octobre, au Centre sportif de Tenero au Tessin, le deuxième camp de repérage pour les Suisses de l'étranger. Vingt-cinq jeunes joueurs talentueux, nés entre 1994 et 1997, ont la possibilité de participer à cette semaine d'entraînement et, avec de bonnes prestations, de se profiler pour faire partie d'une équipe nationale suisse junior ou en vue d'une formation dans l'un des centres de formation de football de Payerne, Emmen ou Tenero.

L'ASF y offre aux jeunes joueurs talentueux une formation professionnelle du plus haut niveau. «Parce que nous ne disposons pas d'observateurs dans tous les pays du monde, nous avons choisi cette possibilité pour découvrir et tester les jeunes joueurs talentueux au bénéfice d'un passeport suisse», affirme Dany Ryser, l'un des entraîneurs s'occupant de la relève suisse et entraîneur de l'équipe de Suisse M17 qui remporta le titre mondial au Nigeria en 2009.

Dans ce camp d'entraînement d'une semaine, tout ce qui touche à la technique du football a la priorité dans l'entraînement quotidien, mais la personnalité des joueurs et l'art de cultiver la camaraderie sont également des composantes importantes. ● Pierre Benoit



La relève se prépare au centre de formation d'Emmen.



Turquie
www.tff.org



Quand la formation passe par le théâtre.

Le théâtre au service de la formation

Dans le cadre des activités du 23 avril, Journée de l'indépendance nationale et des enfants, la pièce de théâtre destinée aux enfants «Le football n'est qu'un jeu» a été jouée gratuitement grâce à la générosité de la Fédération turque de football (TFF).

La première de cette pièce s'est déroulée au centre d'instruction publique de Kadiköy, avec la participation du vice-président de la TFF, Lufti Aribogan.

Afin d'encourager l'amour du football, le respect et les principes de fair-play chez les enfants, la TFF a coopéré avec le théâtre pour enfants Enis Fosforoglu dans le cadre des activités du programme «Football pour tous» (football de base). La pièce «Le football n'est qu'un jeu» a été jouée vingt fois dans dix villes d'Anatolie de novembre à décembre 2010 et a touché plus de 15 000 enfants et elle a été rejouée à Istanbul lors de huit représentations spéciales qui ont diffusé des messages consacrés au fair-play.

Conçue par Enis Fosforoglu, un célèbre artiste turc, la pièce évoque le rôle et l'importance du football dans notre vie quotidienne. Elle met en évidence les bons côtés du football tout en se penchant sur la violence qu'il véhicule et invite les enfants à devenir de bons participants et des supporters respectueux. ● Türker Tozar



Ukraine
www.ffu.org.ua

Blokhine à nouveau à la tête de l'équipe nationale

Oleg Blokhine a été choisi comme entraîneur de l'équipe nationale d'Ukraine après avoir déjà connu une première période couronnée de succès à ce poste entre 2003 et 2007. Il a dû lutter àurement pour obtenir ce poste convoité également par Yuriy Kalitvintsev, l'entraîneur intérimaire, ainsi que par Pavlo Yakovenko, entraîneur des moins de 21 ans.

Âgé aujourd'hui de 58 ans, l'ancien lauréat du Ballon d'Or, qui a obtenu 18 suffrages sur 27 possibles lors de l'élection par le Comité exécutif de la Fédération ukrainienne de football (FFU), avait mené l'Ukraine en quarts de finale de la Coupe du monde en 2006 – la meilleure performance jamais réalisée sur le plan international – avant de démissionner après l'échec de son équipe dans sa tentative de se qualifier pour l'EURO 2008.

«Nous remercions Yuriy Kalitvintsev de son bon travail et espérons qu'Oleg Blokhine pourra faire encore mieux que ce qu'il avait fait lorsqu'il s'était précédemment occupé de l'Ukraine», a déclaré le président de la FFU, Grigoriy Surkis.

«Le temps dont nous disposons est très limité et les joueurs devraient justifier leur droit de jouer en équipe nationale à chaque match», a déclaré Oleg Blokhine. «Notre tâche est de remporter le championnat mais nous devrions avoir à l'esprit qu'il y aura au moins dix autres candidats très forts. Mis à part le Brésil et l'Argentine, les équipes nationales les plus fortes au monde se trouvent toutes en Europe, raison pour laquelle nous devrions tout d'abord nous concentrer sur le «programme obligatoire» à savoir nous qualifier durant la phase de groupes.»

L'ancien entraîneur de PAOK, du FC AEK Athènes et du FC Moscou a ajouté: «Nous



Oleg Blokhine est de retour.

avons beaucoup de joueurs talentueux mais les jeunes manquent souvent de constance au plus haut niveau. Je pense que nous devrions avoir une équipe équilibrée avec un bon mélange de jeunes joueurs et d'éléments expérimentés.»

● Bogdan Buga

Félicitations

Membre de l'Amicale des anciens, **Michael Joseph Hyland** (République d'Irlande) célébrera ses 80 ans le 6 juin. **George Courtney** (Angleterre), délégué de match, et **Rolf Haugen** (Norvège), observateur d'arbitres, fêteront leurs 70 ans le 4 juin. Ils seront imités le 7 juin par **Kenneth J. Hope** (Ecosse), observateur d'arbitres, et, le 15 juin, par **Viacheslav Koloskov** (Russie), membre d'honneur. Le 12 juin, **Alain Courtois** (Belgique), membre de l'Amicale des anciens, célébrera ses 60 ans. Age également atteint le 17 juin par **Michael Joseph Maessen** (Pays-Bas), vice-président de l'Instance d'appel, le 18, par **Hannelore Ratzeburg** (Allemagne), vice-présidente de la Commission du football féminin, et le 27 juin, par **Sigurdur Hannesson** (Islande), observateur d'arbitres.

L'UEFA leur présente ses vœux les meilleurs et souhaite aussi un heureux anniversaire à :

Dusan Savic (Serbie, 1.6)
Ekaterina Fedushina (Russie, 1.6)
Ferenc Székely (Hongrie, 2.6)
Ivaylo Ivkov (Bulgarie, 3.6)
Radek Lobo (Rép. tchèque, 3.6)
Klara Bjartmarz (Islande, 3.6)
John Ward (Rép. d'Irlande, 4.6)
Jean-Samuel Leuba (Suisse, 4.6)
Ludovico Micallef (Malte, 5.6)
Jaap Uilenberg (Pays-Bas, 5.6)
Leon Straessle (Suisse, 6.6)
Theo Zwanziger (Allemagne, 6.6)
Piotr Werner (Pologne, 6.6)
Ryszard Wójcik (Pologne, 6.6)
Stefano Braschi (Italie, 6.6)
Lars-Åke Björck (Suède, 7.6)
Michel Sablon (Belgique, 7.6)
Sondre Kåfjord (Norvège, 7.6)
Sandor Berzi (Hongrie, 7.6)
Charles Ronlez (Belgique, 7.6)
Yury Dupanau (Belarus, 7.6)
Onofre Costa (Portugal, 7.6)
Johannes Scholtz (Pays-Bas, 8.6)
Bryan Drew (Angleterre, 8.6)
Jesper Møller Christensen (Danemark, 9.6)
Petri Antero Jakonen (Finlande, 9.6)
Hans Bangerter (Suisse, 10.6)
Eleni Kiriou (Grèce, 10.6)
Mikalai Varabyov (Belarus, 10.6)
Alun Evans (Pays de Galles, 11.6)
Leonardo Grosso (Italie, 11.6)
Kyros Georgiou (Chypre, 11.6)
Nathan Barfield (Moldavie, 11.6)
Thórir Hakonarson (Islande, 11.6)
Zoran Dimic (Serbie, 11.6)
Jørn West Larsen (Danemark, 12.6)
Roland Coquard (France, 13.6)
Targo Kaldoja (Estonie, 13.6)
Galina Doneva (Bulgarie, 14.6)
Nuno Castro (Portugal, 14.6)
Giulio Campanati (Italie, 15.6)
Miguel Galan Torres (Espagne, 15.6)
Stephen Thomas (Angleterre, 17.6)
Markus Nobs (Suisse, 17.6)
Philippe Piat (France, 18.6)
Amit Klein (Israël, 18.6)
Ivan Novak (Croatie, 18.6)
Eduard Prodan (Albanie, 18.6)
Elkhan Mammadov (Azerbaïdjan, 18.6)
Gaioz Darsadze (Géorgie, 19.6)

Dag Riisnaes (Norvège, 20.6)
Michel Platini (France, 21.6)
Peter Peters (Allemagne, 21.6)
Zoran Cvrk (Croatie, 21.6)
Keith Stuart Hackett (Angleterre, 22.6)
Zvi Rosen (Israël, 23.6)
Vladimir Antonov (Moldavie, 23.6)
Leslie Irvine (Irlande du Nord, 23.6)
Georg Pangl (Autriche, 23.6)
Emanuel Zammit (Malte, 24.6)
Jean-Jacques Schonckert (Luxembourg, 24.6)
Rene H.J. Temmink (Pays-Bas, 24.6)
João Rocha (Portugal, 24.6)
Reinhard Walser (Liechtenstein, 25.6)
Christian Schmölzer (Autriche, 25.6)
Foppe de Haan (Pays-Bas, 26.6)
Barry W. Bright (Angleterre, 27.6)
Eyjolfur Olafsson (Islande, 27.6)
José Venancio Lopez Hierro (Espagne, 27.6)
Levent Kizil (Turquie, 27.6)
Wim Koevermans (Belgique, 28.6)
Ivan Borissov Lekov (Bulgarie, 29.6)
Wolfgang Sowa (Autriche, 29.6)
Peter J. van Zunderd (Pays-Bas, 30.6)

Prochaines manifestations

Séances

8.6.2011 à Bucarest

Tirage au sort du tour final du Championnat d'Europe des moins de 19 ans 2010-11

16-17.6.2011 à Nyon

Comité exécutif

20.6.2011 à Nyon

Tirage au sort des 1^{er} et 2^e tours de qualification de la Ligue des champions et de la Ligue Europa de l'UEFA 2011-12

23.6.2011 à Nyon

Tirage au sort du tour de qualification de la Ligue des champions féminine de l'UEFA 2011-12

Compétitions

30.5-11.6.2011 en Italie

Tour final du Championnat d'Europe féminin des moins de 19 ans

11-25.6.2011 au Danemark

Tour final du Championnat d'Europe des moins de 21 ans

18.6-10.7.2011 au Mexique

Coupe du monde des moins de 17 ans

21-28.6.2011 à Braga

Tour final de la Coupe des régions de l'UEFA

26.6-17.7.2011 en Allemagne

Coupe du monde féminine

28-29.6.2011

Ligue des champions de l'UEFA: 1^{er} tour de qualification (matches aller)

30.6.2011

Ligue Europa de l'UEFA: 1^{er} tour de qualification (matches aller)

Communications

■ Le 22 avril, **Sergey Rumas** a été élu président de la Fédération de football du Belarus.

■ Le 12 avril, le Comité d'urgence de la FIFA a décidé de nommer un comité de normalisation de six personnes pour trouver des solutions aux problèmes auxquels doit faire face la Fédération de football de Bosnie-Herzégovine (NFSBiH), suspendue par la FIFA et l'UEFA depuis le 1^{er} avril.

Ce comité de normalisation agit en tant que comité exécutif et comité d'urgence de la NFSBiH. Il devra notamment, dans un premier temps, préparer et convoquer une assemblée générale ordinaire chargée d'adopter les statuts de la NFSBiH. Dans un second temps, le comité de normalisation aura entre autres pour mission de préparer les élections de toutes les nouvelles instances. Conformément aux nouveaux statuts les élections doivent avoir lieu au plus tard le 30 novembre 2011.

■ Le Congrès ordinaire de la FIFA aura lieu le 31 mai et le 1^{er} juin à Zurich.

Nécrologie

Ancien président de l'Union bulgare de football, **Ivan Slavkov** nous a quittés le 1^{er} mai à l'âge de 70 ans. A l'UEFA, il a fait partie de 2002 à 2004 des experts pour le marketing, la télévision et les nouvelles technologies.



Sources mixtes

Groupes de produits provenant de forêts bien gérées et d'autres sources contrôlées
www.fsc.org Cert no. SQS-COC-100155
© 1996 Forest Stewardship Council



RESPECT
de l'adversaire



RESPECT
de la diversité



RESPECT
du jeu